

**Finland-Tervola: Sports facilities operation services**

OJ S 84/2023 28/04/2023

**Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Tervolan kunta

National registration number: 0193249-1

Postal address: Keskustie 81

Town: Tervola

NUTS code: FI1D7 Lappi

Postal code: 95300

Country: Finland

Contact person: Sauli Jalasmäki

E-mail: [tekninen.osasto@tervola.fi](mailto:tekninen.osasto@tervola.fi)

Telephone: +358 401519815

**Internet address(es):**Main address: <http://tervola.fi/>**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://tarjouspalvelu.fi/tervola?id=450549&tpk=db5dd45e-97e3-4f82-a02e-db89e613ed57>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://tarjouspalvelu.fi/tervola?id=450549&tpk=db5dd45e-97e3-4f82-a02e-db89e613ed57>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Kunnan jääkenttien talvikunnossapito

**II.1.2. Main CPV code**

92610000 Sports facilities operation services

**II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

Kunnan jääkenttien talvikunnossapito tämän tarjouspyynnön ja liitteenä olevien asiakirjojen mukaisesti.

#### **II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 400 000,00 EUR

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI1D7 Lappi

Main site or place of performance: Tervola

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Tarjouspyyntö koskee kunnan jääkenttien talvikunnossapitoa 1.10.2023 - 30.4.2025.

Sopimukseen sisältyy lisäksi 2 vuoden optiomahdollisuus (-30.4.2027). Kunnossapito pitää sisällään kentän jäädytyksen ja puhdistuksen tai kunnostuksen. Tarjoukset annetaan kertahintaisina kohteittain ja toimenpiteittäin. Lisäksi pyydetään tuntihinta erikseen tilattaville lisätöille (mm. lumen siirto kentän ympäristöstä).

Urakoitsijaksi valitaan korkeimmat kokonaispisteet saanut tarjoaja, joka täyttää tarjouspyynnössä asetetut ehdot ja velvoitteet. Pistetytys perustuu kunnossapitokohteiden hintaan perustuvan pistetytyksen lisäksi tarjottavan kunnossapitokaluston pistetykseen. Erittely tarjottavasta kunnossapitokalustosta on ilmoitettava tarjouksessa.

Tilaaaja päättää kauden alkaessa työn aloitusajankohdan ja kauden päättyessä lopetusajankohdan. Kohteiden kunnossapitotiheydet käyvät ilmi liitteenä olevista liikuntapaikkakorteista. Tilaaaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa ohjeistusta jääkenttien hoidosta ja lisätä/vähentää kohteita.

Tilaaaja ilmoittaa muutoksista urakoitsijalle kaksi viikkoa ennen niiden voimaan astumista.

Tilaaaja osoittaa urakoitsijalle vedenottoaikat ja vastaa käytetyn veden hankintakustannuksista.

Mikäli tilaaaja hankkii kunnossapidon seurantajärjestelmän, sitoutuu tarjoaja käyttämään sitä.

Seurantajärjestelmän tarkoituksena on viestiä käyttäjille liikuntapaikkojen kunnossapitotilanteesta. Tilaaaja hankkii tarvittavan kaluston seurannan toteuttamiseksi.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 400 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/10/2023 End: 30/04/2025

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Sopimukseen sisältyy mahdollinen optio 30.04.2027 saakka. Option käytöstä sovitaan helmikuussa 2025 ja sen käyttäminen edellyttää molempien osapuolten suostumusta.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Hankintaan sovelletaan hankintalakia ja tilaajavastuulakia ja tarjoajan tulee täyttää lakien mukaiset velvoitteet.

Tarjoajaksi hyväksytään vain ennakkoperintärekisterissä olevia yrityksiä, jotka ovat maksaneet veronsa ja sosiaaliturvamaksunsa, tai joilla on niiden maksusta hyväksytty ja asianmukaisesti noudatettu maksusuunnitelma.

Hankintalain mukaan hankintayksikön on vaadittava käytettäväksi yhteistä eurooppalaista hankinta-asiakirjaa alustavana näyttönä siitä, että ehdokas tai tarjoaja täyttää soveltuvuusvaatimukset ja että sitä ei rasita mitkään hankintalaissa tarkoitettu poissulkemisperuste.

Tilaajavastuulain mukaiset selvitykset ja todistukset sekä todistus vastuuvakuutuksen voimassaolosta tulee tarjouskilpailun voittaneen toimittaa ennen sopimuksen laatimista. Mahdolliselta alihankkijalta vaaditaan vastaavat todistukset.

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Tarjoajalla tulee olla tekniset ja taloudelliset edellytykset suoriutua tarjouspyyntöön sisältyvistä töistä.

Kunnossapitourakoitsijan on varattava riittävästi henkilökuntaa ja kalustoa suoriutuakseen sovitusta töistä. Kunnossapitokoneiden rikkoutuessa on oltava varajärjestelmä. Käytettävä kalusto on ilmoitettava tarjouksessa.

#### **III.2. Conditions related to the contract**

##### **III.2.2. Contract performance conditions**

Kunta pidättää oikeuden hylätä kaikki tarjoukset ilman korvaamisvelvollisuutta.

Tarjoajan tulee täyttää asetetut ehdot ja toimittaa niistä pyydetyt todistukset/selvitykset ennen sopimuksen allekirjoittamista.

Hankintasopimus ei synny hankintapäätöksen tiedoksiannolla, vaan vasta kirjallisen sopimuksen allekirjoittamisella.

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 01/06/2023 Local time: 12:00

##### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Finnish

##### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 4 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 01/06/2023 Local time: 14:00

Place:

Tarjousten avaustilaisuus ei ole julkinen.

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

Kevät 2025 tai 2027, riippuen option käyttämisestä.

##### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

##### **VI.3. Additional information**

##### **VI.4. Procedures for review**

###### **VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Sörnäistenkatu 1

Town: Helsinki

Postal code: 00580

Country: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telephone: +358 295643300

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

25/04/2023